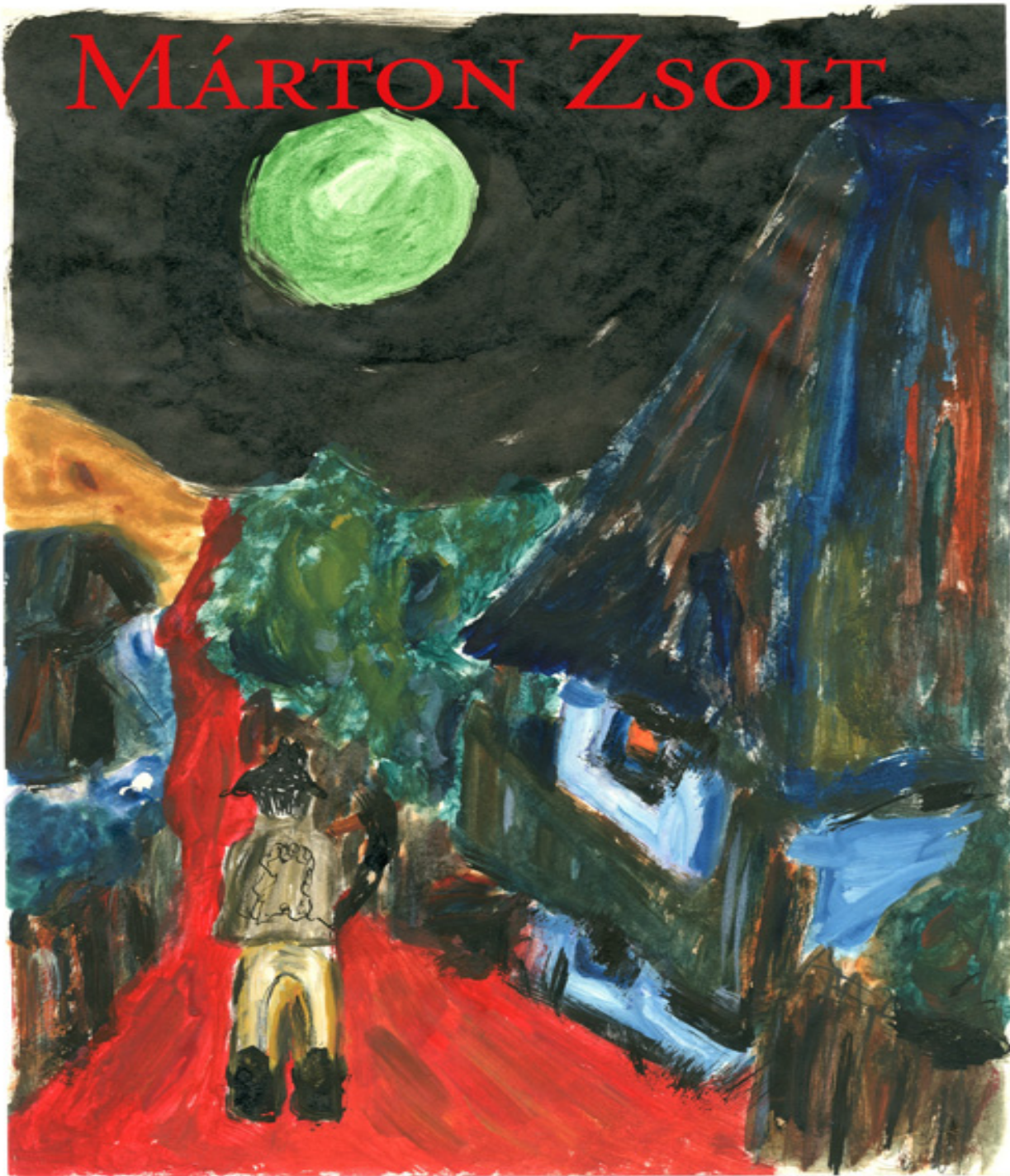


MÁRTON ZSOLT



Zetelaki halastó

PITCH UTAZÁSAI

II.

LEFORDÍTHATATLAN VERSEK

Vala
ki néz rám a szemek mögül
sárga ködlámp át láthatlan
vízhatlan tminta eltűntafoltfvolt
fénykép minth' az időt felitta
telittalálat ágyú tüsszent két felvonat
gondolüt között

be tűzszünet

Rozsdamentes
inoxgsz hajó rontscs fedélzeten
él vezet világtalant
egyre lassabban l élek
gzek
teszvesz
toyog ketyeg gombarna kockás
túlpartra tevesz zó r ld
papucsban
szívemben felelrejtett sztentelt
vízóra
pókolgép hálója írogat mi ért te
hethitetlen szövöget

*Frankfurt am Main
2017 szeptember 14*

*Pasztell: „Zeteváralja“
Márton Zsolt*





PITCH UTAZÁSAI
II. LEFORDÍTHATATLAN VERSEK

TARTALOM

- **Lányok Lányok** (Pitch 118)
- **Nagy Mogul** (Pitch 119)
- **Itt a halál Hál** (Pitch 120)
- **Itt skincs Ott skincs** (Pitch 121)
- **Hathalmas Téren** (Pitch 122)
- **Milyen Holvolnemvoln´** (Pitch 123)
- **Cssss sssss Ősz** (Pitch 124)
- **Prvrăjitoare** (Pitch 125)
- **Fffúú Új A szél** (Pitch 126)
- **Mielőbbt** (Pitch 127)
- **Madárka Madár Ka** (Pitch 128)
- **Fakó Zakóó** (Pitch 129)
- **Kegyetlen Egyetlen** (Pitch 130)
- **Holnemvholt Kacsalábon** (Pitch 131)
- **A pára Góly Mólya** (Pitch 132)
- **Forog az ég** (Pitch 133)
- **Halkonydik** (Pitch 134)
- **Keresztúri Vonat** (Pitch 135)
- **A légy zürög** (Pitch 136)
- **Örök Kő Török** (Pitch 137)
- **Legelől Bi Zsenge** (Pitch 138)
- **Fekete Zakata Mhalomban** (Pitch 139)

- **Hang Rezgasket** (Pitch 140)
- **NNN Na jó** (Pitch 141)
- **Álmodsz Dvarázsló** (Pitch 142)
- **Hol van Hol van Az a nyár** (Pitch 143)
- **Holló Károgató** (Pitch 144)
- **Szürke Hályog** (Pitch 145)
- **A túlélölés** (Pitch 146)
- **Véletlen Féletlen** (Pitch 147)
- **Mi marad Hamarad** (Pitch 148)
- **Dobpergő** (Pitch 149)
- **Minden Áldott Reggel** (Pitch 150)
- **Oszthalhatatlan** (Pitch 151)
- **Phoenix Phobix** (Pitch 152)
- **Kis Kapu** (Pitch 153)
- **Nanouuúúú** (Pitch 154)
- **Vajázsló Pajázsló** (Pitch 155)
- **Temp Lim Lom** (Pitch 156)
- **Millillióm** (Pitch 157)
- **Eszembe ´tű** (Pitch 158)
- **Nagy Samu** (Pitch 159)
- **Csigolya Bagoly Sikolya** (Pitch 160)
- **Féljhomálygyban** (Pitch 161)
- **S Zsírjában Lesütött Szemmel** (Pitch 162)
- **Keservers Sors** (Pitch 163)
- **Hagyd Abb Baba** (Pitch 164)

- **El Ra Gadt Tatóooó** (Pitch 165)
- **Időntitás** (Pitch 166)
- **Észre Vé Tlen Letlen** (Pitch 167)
- **Ringa Óra** (Pitch 168)
- **Vajúdó Tejútó** (Pitch 169)
- **Potyhadt Vitorla** (Pitch 170)
- **Tűzol Tó** (Pitch 171)
- **Ki Lát Ki Látogat** (Pitch 172)
- **Kopasztfalábú** (Pitch 173)
- **Halovány** (Pitch 174)
- **Umveltsucc** (Pitch 175)
- **Napra Forgács** (Pitch 176)
- **Szálloda Szállide** (Pitch 177)
- **Bohóc Pufóc** (Pitch 178)
- **Két Szín** (Pitch 179)
- **Adtál Kaptárl** (Pitch 180)
- **Derengő Merengő** (Pitch 181)
- **Aranygaluska** (Pitch 182)

PITCH UTAZÁSAI /118.

Lányok

Lányok

Ha ha

Rag

Ng

Foszlányok

Láncfű

Zfasziszegő

Szűz

Kaszáló

Sssszzz

Álló

Ige

Ide

Ge

Gye

Re

K

Ecske

Szakálló

Okos

Di

Ákom m

Bákos

Ki

Szhiszi

Phuszi

Phallos

Ha

Hallod
Bhabos
Bús
Ha
Ra á a ágngng
Psszzzt
Ráng
Piros kék
Piroskák
Reccsen
Des
Ssszzzka
Padvad ló
Patája
Patakzó
Kékgszín
Tejfejlhő
Habzslcsók
Tutajték
Pipa
Cs
Petty csét
Pill
Pityp
Fuúr
Faragngó
Napra
Fogó
Ezermes
Szerelmes
Karmes
Ter
Maga
Ura
Fura
Fara

Magyarmogyorv gó

Golyó

T ágra nyílt

Pu pillanat

H

Alat

Tt

Fagyfogyott

Foglyja

Befhalazva

Napsárgája

Ötötüt

Az sz óra

Tükör

Tojás héjhejhaj

Tánc

Lánync

Kerék

Törék

Tükörék

Szií

Vvárván ny

Szín

Szházban

Se

Ecs

Se

TIó

Zápor

Sepró

Kékpíros

Pettyereg

Ac

Szélbe

Fújtutajték

Pittypánglika

Sej hajba
Fonva
Fekete
Masz szlalag
Gyzászló
Viharhamarban
Halászló
Örökrbe
Fognva
Napramogorva
Lányok
Ta
Lányok
Csitt
Csattogó
H
Ollós
Bíbor
Bibir
Csík
Csókos
Harákcskok
Vigyáz sz
Nvak
R átok

14.07.2013/01

(10.00´)

Kolozsvár

PITCH UTAZÁSAI /119.

Nagy Mogul

Bronzborzos

Lova

S hátán

Megül

Se

Szjobbra

Se

Bfalra

F

Estve

Van

Estve

Van

Kulcslyukon

Lesve

Pupillangó

Mint d

Cseresznye

Rügye

Agyafogytiglan

Kit ágúl

Viráz

Elágzó

Izzgzzó

Magzat

Nagy Mogul

Napján

Apjának

Szomorobrász
Térdgyeplő
Vel
Kezében
Kőm
Íves
Szív m v árván ny
Ftalapzgat
Megbokrosorsodottrt
Vas
Lova
Sörénye
Isten ide átk hozostorozott
Patáj a
Kék
Eget
Kapálja
Zöld
Penész
Patina
Pipajték
Zuhokogó
Ber zengő
Esőben
Színefosztott
Háta
Hátha
Megbronzorzongottrt
Kétk
Hátsó
Lába
Gyjászolába
Öröktörökre
Ugrakész
Farával
Zföldbe

C

Ic zománcba
Gyökeretezve

Ugrani

Fkéktelen

Kékpzelet

Egy

Pillanalatt

Rászárad

Könnyedén ny

Karddallal

Kalácsszba

F vonóval

Hiába

Hadonász

Nagy Mogul

Nagy Vitéz

Nagy Zenész

Ottstmostohsorsfonott

Perecre

Sz árad

Zöld sóska

Ízvizű

Cseppenész

15.07.2013/01

(19.35´)

Kolozsvár

PITCH UTAZÁSAI /120.

Itt a halál

Hál

Hál´

Istennek

K

Örül

Bel

Elül

Alkfonnyadt

Csirkenyacsak

Piheg

Utolsó

Szalma

Szál

Lrny

Alatt

V

Érzik

Piszt

Ráng

Pettyesen

Ketye

Pityereg

Az

Óriadóra

Üres

Füstüsthöz

Ezüst

Kis

Kanalat
Vereget
Míg gy
Az eső
Szú
Vas
Gyöng
Gyös
Gerincgyökérből
T ágra
P réselt
Nagy
Fekete
Lilaláfutott
T ócskcsa
Szemekben
Elered
Az emlék
Ott
Kesekisegereg
Koporsog
Mindegyrvelegd
Hajtogatott
Csíkiskos
Kosárgka
Karton
Dobozok
Tojássárg
Sarkában
Álmatlan
Fehéj
Betörte
Kelj
Tfeljhőszínhabos
Torjta
Fejét

Összehejhajtogatott
Égről
Lehámlott
Korbácsszíz
Csíkos
Csákós
Sz
Alagsor
Ban
Sorvad
Test
Tvérdig
Sárgkány
Üvegujjaival
Elkopbzbozóott
Rőzserács
Vesszőkosárg
Mellkasú
Csakcsontés
Bőröndök
Áthatholhalhatkatlan
Át színjátszó
Falán
Zokopog
Egy
Gyertyányrnyi
Fény
Az
Ujjainm
Kupáin
Ko
Káin
Hat
Lovhat
Dd
Vezesse

Vak
Sz hám nytalanttal
Kezében
Világ
Dtalánhanttalattnt
Kukorica
Sz hántó
Zsugori
Garázda
Kezecsontjabontja
Gereblye
Gerezdje
Síromat
Halmozza
Hatntrahatnt
Sz halma
Púpos
Baglyaboglya
Éjjet ül
Virradaszt
Begyecső
Réből
Vak
Eső
Csatornán
Szomorúftűüzes
Ijedtsztő
Ijjakat
Fszakaszt
Az utazó
Lháltán
Falán
Nk
Ezernyi
Lépées
Mézes

Sebtapasz
Ha b most
Kávémat
Iszom ny
Talan
Talán
Az út
Túloldalán
Ha
Valaki
Bekopogn ma
Jól esőn
Habmost
Nem
Thalál

16.07.2013/01

(2.22´)

Kolozsvár

*Márton János színművész sírja
Kolozsvár Házsongárdi temető*



E. KOVÁCS GYULA
SZINMŰVÉS Z
1839-1899.

TÓTH PALAKI RÓZA 1872-1909
HONKA 1822-1902 ETELKA 1871-1935
P. ... ZEVSŐ

✕
MÁRTON JÁNOS
SZINMŰVÉS Z
1921-1998
ES NEJE
MÁRTON ANNA
1924





PITCH UTAZÁSAI /121.

Itt skincs

Ott skincs

Poggy

Gyász

Vissza

Foly jój t ott

Szín h száz

Ki-ki a

Tubusban

Színeszirma

Hulla

Ki-be

Fordítva

Időjedő

Fonák

Violet

Mákvirák

V aranygyrongyos

Sárga

Ezerngő

Ping-pengő

Pitty-petty

Gomba ka lapp

Pang

Alatt

Szivárvány

Sz íve

Dobban

Kisbabos-bás

Tdobozban
Mebújik
Kesergő
Kiserdő
Ki
Sértett
Kisértet
Bhosszú
Láncsorokban
Szőlőindainga
Fonnyárnyék
Sarokban
Pityergő
Petyergő
Ősz sintér n
Szint elnyakafogta
Törökttbú za
Szegmcsén
Térdeplő
Vezeklő
Kszeretplő
Kígyónó
Tekergő
Színszázjz
Ingere
Pillanillata
Pirosa
Fekete
Éjlkopta
Gyászkalapjta
Báránrnysony
Gondoröndör
Csíkokra
Szabvlya
P ás zsítva
Kisimhulláma

Zsibbadtan
Thengereg
Takarka
Barnka
Tollú
Bagoly
Fogoly
Hályogovális
Tükörben
Szemmel
Szemeserebbmben
Utolsót
Szusszan
Égnek
Eresztve
Hol d van
Hol nincs
Pukkffanó
Ezüst
Huhólyagot
Bezár
Bazárvaház
Harácsos
Ujjak
Hiába
Tárcsáznak
Shsemvholt
Számot
Ki sem
Felehell
Virág
Vak
Ablak
Vas
Szárnynap
Se nyílik

Hajnalra
Se vezet
Vad
Boldog
Virlágnbantalant
Fonnyadt
Ágyrnyékú
Falakalap
Alaktt
Az útg
Lehengerelve
Lelkem
Épp hogy
Befér
Elégphetetlen
Papírlevél
És hasonmás sz
Két ih
Lehetlet
Vékony
Tűzfal
Közé
Ha
Bilincs
Sem volna
Ha
Rám
Lál
Leh
Lel ll ve
Bekopogna
Hiába
Keresvnémn
Feketestvér
Zászlós
Bosszúr

Boszor
Sárgkányt
Elengedengvem
Kedvem vesem skincs
Itt skilincs
Ott skilincs

17.07.2013/01

0.06´

(Kolozsvár)

PITCH UTAZÁSAI /122.

Hathalmas

Téren
Magasblakból
Színkheverő
Mhalomra
Nézve
Testvérek
Gyerekerék re
Feszítve
Kéz
A
Kézben
Derékig
Felhnhőszakadárvízben
Karneválarcosbál
A hang
Mint d ha ng
Kikapcsontolva
Dongó
Darázs
Most
Osott
Potr
Oha
Ezt hozott
Oszt h ozott
Echóban
Folytogolyólytó
Lképtek

Hagyjnyománya
El né metnt
Múlt
Khadonának
Ágyú
Dönggő
Szunnyouronyg
Laphang
Csak
Nyoma
Zászleng
Boldog h iszasszony
Apáca
K öldökig
Csüggngő
Nyaklánca
A színek
Leoldva
Cigánykerékeverék
Zöldfehér
Pirossárgány
Hosszba
Szabatdbva
Keresztve
Út szélre
Akgasztva
Ága
Bogára
Zümmllög
Jó
Ivó
Cimbalomborák
Atyja
Bí boros
H alk malom
Kerék